

ok.

OCM 500-CREME/MINT/ROSE/BLUE

KAFFEEMASCHINE // COFFEE MAKER //
CAFETERA // CAFETIERE



DE GEBRAUCHSANWEISUNG
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
EN USER MANUAL
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
FR MODE D'EMPLOI
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

IT MANUALE DELL'UTENTE
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE UTILIZAÇÃO
SV BRUKSANVISNING
TR KULLANIM KILAVUZU

ok.

Deutsch	3	-	7
Ελληνικά	8	-	12
English	13	-	17
Español	18	-	22
Français	23	-	27
Magyar	28	-	32
Italiano	33	-	37
Nederlands	38	-	42
Polski	43	-	47
Português	48	-	52
Svenska	53	-	57
Türkçe	58	-	62

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - BITTE AUFMERKSAM
DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung durch den Nutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und unter Beaufsichtigung. Halten Sie das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Sicherstellen, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- **ACHTUNG:** Das Gerät nicht in Wasser eintauchen. Stromschlaggefahr.
- Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen wie beispielsweise Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen, in landwirtschaftlichen Betrieben, in Hotel- und Motelzimmern und in anderen Wohnbereichen sowie in Fremdenzimmern vorgesehen.

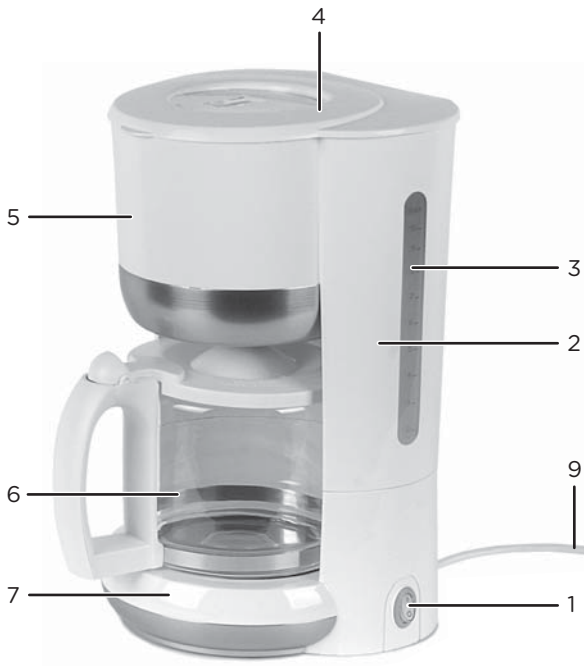
- Das Gerät nicht im Freien oder für gewerbliche Zwecke benutzen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Darauf achten, dass das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Nicht mit nassen Händen berühren.
- Das Netzkabel, das Gerät und Verlängerungskabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen. Ein beschädigtes Gerät nicht betreiben. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Bei Nichtgebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- **Verletzungsgefahr durch Verbrühung!** Während des Betriebs den Deckel nicht öffnen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Wasserbehältern verwenden.



- Aus Sicherheitsgründen ist dieses Gerät der 1. Klasse mit einem geerdeten Stecker ausgerüstet. Das Gerät immer an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das mit dem Gerät mitgeliefert worden ist. Das Gerät vor dem Entnehmen aus der Basiseinheit ausschalten.
- Dieses Gerät ist nur zum Zubereiten von Filterkaffee vorgesehen. Um gefährliche Situationen zu vermeiden, keine anderen Flüssigkeiten oder Nahrungsmittel erhitzen.
- Das Gerät und die Kanne immer auf einer trockenen, ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- Das Netzkabel oder ein verwendetes Verlängerungskabel so führen, dass man nicht daran ziehen oder darüber stolpern kann. Darauf achten, dass das Netzkabel nicht in leicht erreichbaren Bereichen herunterhängt.
- Das Gerät niemals am Netzkabel hängend tragen oder ziehen. Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen. Das Kabel nicht festklemmen oder knicken.
- Den Netzstecker niemals am Kabel oder mit nassen Händen herausziehen. Bei Fehlfunktionen während der Verwendung, vor dem Reinigen oder Transport und nach Verwendung den Netzstecker ziehen.
- Den Wassertank ausschließlich mit Wasser befüllen – keine anderen Flüssigkeiten einfüllen.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem bestimmt.
- Die Basiseinheit, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen. Sollte dies dennoch geschehen, sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät oder Netzkabel niemals auf heiße Oberflächen oder in die Nähe offenen Feuers platzieren.
- Vor dem Befüllen mit Wasser das Gerät grundsätzlich ausschalten.
- Während des Betriebes und einige Zeit danach das Gehäuse nicht berühren. Es erhitzt sich stark. Die Kanne nur am Griff anheben.
- Wenn mehrmals hintereinander Kaffee gebrüht wird, zwischen den einzelnen Brühvorgängen das Gerät für jeweils 5 Minuten ausschalten.
- Das im Betrieb befindliche oder angeschlossene Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät nicht in explosions- oder brandgefährdeten Umgebungen verwenden.
- Vor dem Einschalten sicherstellen, dass der Deckel geschlossen ist.

BAUTEILE

Bitte beachten, dass dieses Gerät in mehreren Farben erhältlich ist.



1. Ein-/Ausschalter mit Betriebsanzeige
2. Wassertank
3. Wasserstandsanzeige
4. Deckel
5. Filterhalter
6. Glaskanne
7. Basiseinheit
8. Filter
9. Netzkabel



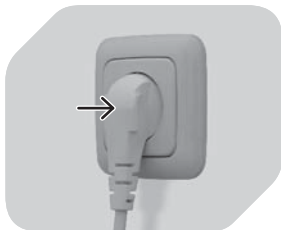
TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 220-240 V ~ / Nennleistungsleistung: 820-980 W / Nennfrequenz: 50/60 Hz

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Für ein perfektes Aroma das Gerät 2 oder 3 mal nur mit kaltem, frischem Wasser (ohne Kaffee) laufen lassen. Nach jedem Durchlauf das Gerät ausschalten und für 5 Minuten abkühlen lassen.

KAFFEEZUBEREITUNG



1

Vor Gebrauch den Netzstecker einstecken. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht gebraucht wird, den Netzstecker ziehen.



2

Den Wassertank mit kaltem, frischem Wasser in der gewünschten Menge befüllen. Die eingefüllte Wassermenge darf nicht unter der MIN-Markierung (2 Tassen) oder über der MAX-Markierung (10 Tassen) in der Wasserstandsanzeige liegen.



3

Den Filterhalter korrekt einsetzen. Den Griff soweit absenken, dass er einrastet.



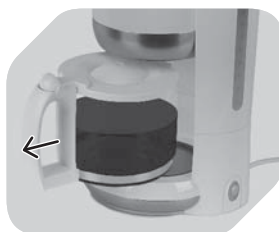
4

Einen Papierfilter (1x4, nicht im Lieferumfang enthalten) einsetzen und mit gemahlenem Kaffee in gewünschter Menge füllen.



5

Das Gerät einschalten (I). Wenn die gesamte Wassermenge durchgelaufen ist, ist der Brühvorgang beendet. Das Gerät ausschalten (O).



6

Die Glaskanne aus der Basiseinheit entnehmen.

HINWEIS

Das Gerät vor dem nächsten Brühvorgang mindestens 5 Minuten ausgeschaltet lassen.

ENTKALKEN

- Die Kaffeemaschine regelmäßig entkalken.
- Zum Entkalken empfehlen wir die Verwendung von Essig. 2-3 Teelöffel Essig mit der maximalen Füllmenge an Wasser mischen.
- Diese Mischung in den Wassertank einfüllen. Einen Papierfilter in den Filterhalter einsetzen (ohne gemahlene Kaffee) und das Gerät wie unter KAFFEEZUBEREITUNG beschrieben in Betrieb nehmen. Falls erforderlich den Entkalkungsvorgang wiederholen.
- Während des Entkalkungsvorgangs den Raum ausreichend belüften, und nicht die Essigdämpfe einatmen.
- Nach dem Entkalken zwei Durchläufe nur mit Wasser durchführen, um Essig- und Kalkreste auszuspülen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät niemals in Wasser eintauchen.
- Das Gerät mit einem feuchten Tuch abwischen; gründlich abtrocknen.
- Die Glaskanne von innen mit Wasser ausspülen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden; danach gründlich ausspülen. Die Kanne von außen mit einem feuchten Tuch abwischen. Die Kanne nicht auseinandernehmen.
- Den Filterhalter in warmem Spülwasser reinigen; gründlich spülen und abtrocknen.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden; nicht im Geschirrspüler reinigen.

ENTSORGUNG

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.



BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist zum Zubereiten von Filterkaffee vorgesehen. Das Gerät ausschließlich gemäß diesen Anweisungen verwenden. Unsachgemäße Verwendung ist gefährlich und führt zum Verlust jeglicher Garantieansprüche.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και αν καταλαβαίνουν τους κινδύνους που ενέχονται. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας άνω των 8 και επιτηρούνται. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή είναι ίδια με την τάση του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιούνται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο καταρτισμένο τεχνίτη, για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως στο χώρο της κουζίνας σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας, εξοχικά σπίτια, από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλους τύπους οικιστικών χώρων και χώρων διαμονής.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο ή για εμπορικούς σκοπούς. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να εκτίθεται στη βροχή ή σε υγρασία. Μην την πιάνετε με βρεγμένα χέρια.

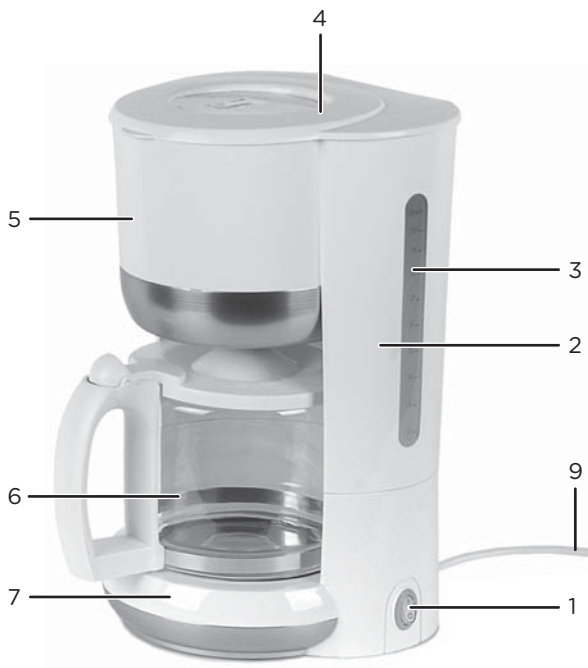
- Ελέγχετε τακτικά εάν υπάρχει ελάττωμα στο καλώδιο τροφοδοσίας, τη συσκευή ή το καλώδιο προέκτασης. Εάν εντοπίσετε ελάττωμα, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- **Κίνδυνος τραυματισμού από καυτούς υδρατμούς!** Μην ανοίγετε το επάνω κάλυμμα όσο η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρα, ντουζιέρα, λεκάνη ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.



- Για λόγους ασφάλειας, αυτή η συσκευή κλάσης I παρέχεται με φικς με γείωση. Συνδέετε πάντοτε αυτή τη συσκευή σε πρίζα με προστατευτική σύνδεση γείωσης.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα αξεσουάρ που παρέχονται. Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν αφαιρέσετε την κανάτα από τη βάση της.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την παρασκευή καφέ φίλτρου. Μη ζεσταίνετε ή βράζετε άλλα υγρά ή τροφές, για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Τοποθετείτε πάντοτε τη συσκευή και την κανάτα σε μια στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή το καλώδιο προέκτασης έτσι, ώστε η συσκευή να μην μπορεί να τραβηχτεί ή να ανατραπεί. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται σε σημείο που κάποιος μπορεί να το πιάσει εύκολα.
- Ποτέ μη μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας επάνω από αιχμηρές ακμές. Μη το σφηνώνετε και μην το λυγίζετε.
- Ποτέ μην τραβάτε το φικς από το καλώδιο τροφοδοσίας ή με βρεγμένα χέρια. Αποσυνδέστε το φικς εάν σημειωθεί βλάβη κατά τη χρήση, πριν καθαρίσετε ή μετακινήσετε τη συσκευή, και μετά τη χρήση.
- Γεμίζετε το δοχείο μόνο με νερό – μη χρησιμοποιείτε άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εξωτερικό χρονομετρητή ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο.
- Η βάση, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φικς δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με νερό. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο από την πρίζα.
- Ποτέ μην τραβάτε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας επάνω σε καυτή επιφάνεια ή κοντά σε ακάλυπτη φλόγα.
- Απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή πριν τη γεμίσετε με νερό.
- Μην πιάνετε το περίβλημα κατά τη λειτουργία της συσκευής ή λίγο μετά. Αναπτύσσει πολύ υψηλή θερμοκρασία. Σηκώνετε την κανάτα μόνο από τη λαβή.
- Εάν φτιάχνετε καφέ πολλές φορές διαδοχικά, πρέπει πάντοτε να απενεργοποιείτε τη συσκευή επί 5
- λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εύφλεκτο περιβάλλον ή σε περιβάλλον που ενέχει κίνδυνο έκρηξης.
- Βεβαιωθείτε ότι το επάνω κάλυμμα είναι κλειστό πριν αρχίσετε να τη χρησιμοποιείτε.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Αυτή η συσκευή διατίθεται σε διαφορετικά χρώματα.



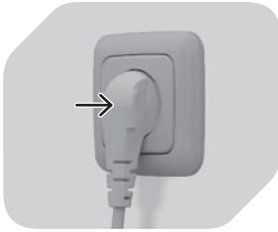
1. Διακόπτης (απ) ενεργοποίησης με ενδεικτική λυχνία
2. Δοχείο νερού
3. Ένδειξη στάθμης νερού
4. Επάνω κάλυμμα
5. Υποδοχή χοάνης
6. Γυάλινη κανάτα
7. Βάση
8. Χοάνη
9. Καλώδιο τροφοδοσίας

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

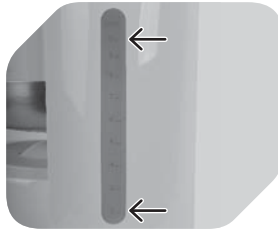
Όνομαστική τάση: 220-240 V ~ / Ονομαστική ισχύς: 820-980 W / Ονομαστική συχνότητα: 50/60 Hz

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Για τέλεια γεύση, χρησιμοποιήστε τη συσκευή 2 ή 3 φορές με κρύο, φρέσκο νερό (χωρίς καφέ). Κάθε φορά που τελειώνει το νερό, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει επί 5 λεπτά.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ**1**

Πριν τη χρήση, συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

**2**

Γεμίστε το δοχείο με κρύο, φρέσκο νερό έως τη στάθμη που θέλετε. Μη συμπληρώνετε νερό κάτω από την ένδειξη MIN (2 ποτήρια) ή πάνω από την ένδειξη MAX (10 ποτήρια), όπως φαίνεται στη στήλη ενδείξης στάθμης νερού.

**3**

Τοποθετήστε τη χοάνη σωστά. Κατεβάστε το χερούλι μέχρι να ασφαλίσει.

**4**

Τοποθετήστε ένα χάρτινο φίλτρο (1x4, δεν περιλαμβάνονται) και γεμίστε με την επιθυμητή ποσότητα αλεσμένου καφέ.

**5**

Ενεργοποιήστε τη συσκευή (I). Όταν εξαντληθεί το νερό, η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί. Απενεργοποιήστε τη συσκευή (O).

**6**

Αφαιρέστε την Γυάλινη κανάτα από τη βάση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Απενεργοποιήστε τη συσκευή επί 5 λεπτά, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

- Καθαρίζετε τακτικά την καφετιέρα από τα άλατα.
- Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ξύδι για την αφαίρεση των αλάτων. Ρίξτε 2-3 κουταλιές ξύδι στη μέγιστη ποσότητα νερού.
- Ρίξτε αυτό το μίγμα μέσα στο δοχείο νερού. Τοποθετήστε ένα χάρτινο φίλτρο στη χοάνη (χωρίς καφέ) και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή όπως περιγράφεται στην ενότητα ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ. Επαναλάβετε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων εάν είναι απαραίτητο.
- Φροντίστε ώστε ο χώρος να εξαερίζεται κατά την αφαίρεση αλάτων και μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις του ξυδιού.
- Μετά την αφαίρεση των αλάτων, αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει δύο φορές μόνο με νερό, ξεπλένοντας τυχόν υπολείμματα ξυδιού ή αλάτων.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από την πρίζα, πριν την καθαρίσετε.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, στεγνώστε την καλά.
- Ξεπλύνετε την εσωτερική πλευρά της γυάλινης Γυάλινη κανάτας με νερό. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ήπιο απορρυπαντικό, βεβαιωθείτε ότι την έχετε ξεπλύνει καλά. Σκουπίστε την εξωτερική πλευρά της Γυάλινη κανάτας με ένα υγρό πανί. Μην αποσυναρμολογείτε την Γυάλινη κανάτα.
- Καθαρίζετε τη χοάνη σε καυτό νερό με σαπουνάδα. Ξεπλύνετε και στεγνώνετε προσεκτικά.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή διαλυτικά, και μην τοποθετείτε τη συσκευή σε πλυντήριο πιάτων.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Σύμφωνα με το λογότυπο με τη χιαστί διαγράμμιση του τροχήλατου κάδου απορριμμάτων, απαιτείται η ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες και επιβλαβείς ουσίες. Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.



ΣΚΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτή η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή καφέ φίλτρου. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Τυχόν ακατάλληλη χρήση είναι επικίνδυνη και θα ακυρώσει την εγγύηση.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to your local mains voltage.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- **WARNING:** Do not immerse appliance in water. Danger of electric shock.
- Appliance intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses, by clients in hotels, motels and other residential type environment, bed and breakfast type environments.
- Do not use this appliance outdoors or for commercial purposes. This unit is intended for household use only.
- Do not expose this appliance to rain or humidity. Do not touch with wet hands.

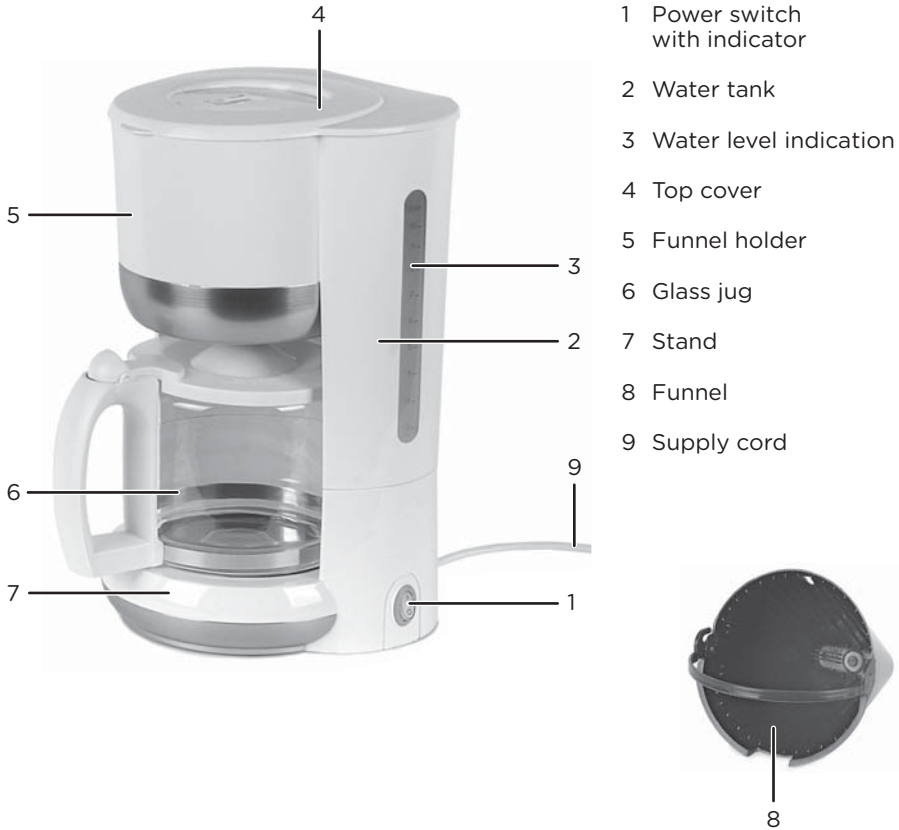
- Regularly check if the supply cord, appliance or extension cable are defective. If found defective, do not put appliance into operation. Immediately pull the plug.
- Never pull the plug by the supply cord or with wet hands. Disconnect the mains plug in case of faults during use, before cleaning or moving the appliance, and after use.
- **Danger of injuries caused by scalding!** Do not open the top cover during operation.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



- For safety reasons, this class I appliance is provided with a plug with earth connection. Always connect this appliance to a mains socket outlet with a protective earthing connection.
- Only use the appliance with the accessories provided. Switch off the appliance before removing the jug from its stand.
- This appliance is only intended for making filter coffee. Do not heat or boil any other liquids or food, in order to avoid hazardous situations.
- Always place the appliance and jug on a dry, flat and stable surface.
- Place the supply cord or any extension cord in a way that pulling or tripping over it is impossible. Do not allow the supply cord to hang down within easy reach.
- Never carry or pull the appliance by the supply cord. Do not pull the supply cord over sharp edges. Do not jam or bend it.
- Switch the appliance off and disconnect the plug from the mains when not in use.
- Fill the water tank with water only – do not use any other liquids.
- Do not operate the appliance by means of an external timer or separate remote-control system.
- The stand, supply cord and plug must not come in contact with water. Should this happen, disconnect the plug immediately.
- Never put the appliance or supply cord on hot surfaces or near open flames.
- Always switch the appliance off before filling with water.
- Do not touch the housing during and some time after operation. It will get very hot. Only lift the jug by the handle.
- If coffee is prepared for several times consecutively, always switch off the device for about 5 minutes before operating again.
- Do not leave the appliance unattended while turned on or plugged in.
- Do not use the appliance in explosive or flammable environments.
- Ensure the top cover is closed before starting operation.

COMPONENTS

Please note that this appliance is available in different colors.

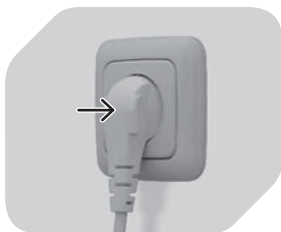


SPECIFICATIONS

Rated voltage: 220-240 V ~ / Rated power input: 820-980 W /
 Rated frequency: 50/60 Hz

BEFORE FIRST USE

For a perfect taste, run the appliance 2 or 3 times with cold, fresh water (without coffee). Each time the water has run through, switch off the appliance and let it cool down for 5 minutes.

MAKING COFFEE**1**

Before use, plug in the appliance. Unplug when not using for a long time.

**2**

Fill the water tank with cold, fresh water to desired level. Do not fill below 2 cups or beyond MAX mark (10 cups), as shown on the water level indication.

**3**

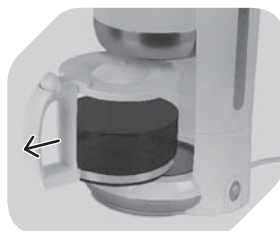
Place the funnel correctly. Lower the handle until it locks into place.

**4**

Insert a paper filter (1x4, not included), and fill with the desired amount of ground coffee.

**5**

Switch on the appliance (I). When all the water has run through, the brewing process is finished. Switch off the appliance (O).

**6**

Remove the jug from the stand.

NOTE

Let the appliance rest for at least 5 minutes before next operation.

DESCALING

- Descale your coffee maker regularly.
- We recommend using vinegar for descaling. Add 2-3 tablespoons of vinegar essence to the maximum amount of cold water.
- Pour this mixture into the water tank. Place a paper filter into the funnel (without ground coffee) and operate the appliance as described in section MAKING COFFEE. Repeat the descaling process if necessary.
- Ventilate the room during the descaling process and do not breathe in the vinegar vapours.
- After descaling, let the appliance run twice more with only water rinsing off any vinegar or scale residue.

CLEANING AND CARE

- Always unplug the appliance before cleaning.
- Never immerse the appliance in water.
- Wipe the appliance with a damp cloth; dry thoroughly.
- Rinse the inside of the glass jug with water. You may use a mild detergent; make sure to rinse thoroughly. Wipe the outside of the jug with a damp cloth. Do not dismantle the jug.
- Clean the funnel in hot sudsy water; rinse and dry thoroughly.
- Do not use any abrasive or solvents; do not wash in dishwashers.

DISPOSAL

The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.



INTENDED USE

This appliance is intended for making filter coffee. Only use according to these instructions. Improper use is dangerous and will void any warranty claim.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LEER CON ATENCIÓN Y GUARDAR PARA CONSULTAS POSTERIORES.

- Este producto puede ser usado por niños mayores de 8 años solo si lo hacen bajo supervisión o instrucción acerca del uso del producto de manera segura, comprendiendo los riesgos involucrados. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean mayores de 8 años y se encuentren bajo supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Asegurar que la tensión indicada en el aparato corresponda con la tensión de red local.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien con falta de experiencia y conocimientos, si se les supervisa de manera segura y comprenden los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Si el cable de alimentación presentara algún daño, deberá sustituirse por parte del fabricante, su servicio técnico o una persona correspondientemente cualificada a fin de evitar un peligro.
- **¡ATENCIÓN!**: No sumergir el aparato en agua. Peligro de choque eléctrico.
- El aparato ha sido concebido para el uso en ámbitos domésticos y para aplicaciones similares, tal como cocinas de personal en comercios, oficinas y otros entornos de trabajo, en granjas agrícolas, en hoteles, moteles y otros entornos residenciales, así como en otros entornos de hospedaje.
- No utilizar el aparato al aire libre o para fines comerciales. Este aparato ha sido concebido exclusivamente para el uso doméstico.
- No exponer este aparato a la lluvia o a la humedad. No tocar con las manos mojadas.

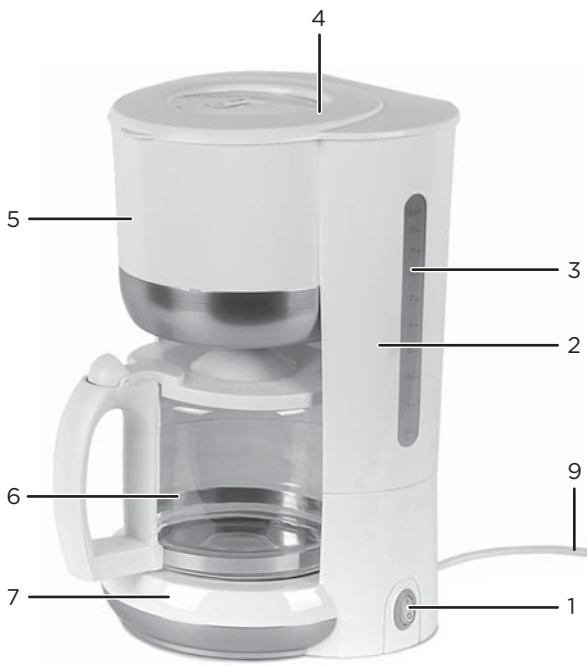
- Controlar con regularidad si el cable de alimentación, el aparato o el cable alargador están defectuosos. En caso de defecto, el aparato no deberá ponerse en funcionamiento. Desenchufe la clavija de inmediato.
- No desenchufar la clavija tirando del cable de alimentación o con las manos mojadas. Desenchufe la clavija de la red en caso de un funcionamiento defectuoso durante el uso, antes de limpiar o de mover el aparato y después de usarlo.
- **¡Peligro de lesiones por escaldadura!** No abrir la tapa superior durante el funcionamiento.
- No utilizar el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.



- Este aparato de clase I se ha provisto de una clavija de enchufe con toma de tierra por razones de seguridad. Conectar el aparato siempre a una caja de enchufe con conexión a tierra.
- Utilizar el aparato exclusivamente con los accesorios suministrados adjuntos. Apagar el aparato antes de retirar la jarra de la base.
- Este aparato ha sido exclusivamente concebido para preparar café. A fin de evitar situaciones peligrosas no se deben calentar o hervir otros líquidos o alimentos.
- Colocar la base y la jarra siempre sobre una superficie seca, plana y estable.
- Colocar el cable de alimentación o cualquier cable alargador de tal modo que sea imposible tirar de él o tropezar sobre él. Prestar atención a que el cable de alimentación no quede colgado de lugares de fácil acceso.
- Nunca llevar o tirar del aparato por el cable de alimentación. No tirar del cable de alimentación a través de cantos agudos. No aprisionar o doblar el cable.
- Apagar el aparato y desenchufar la clavija de la red eléctrica cuando no se utilice.
- Llenar el depósito sólo con agua - no utilizar ningún otro líquido.
- No hacer funcionar el aparato en combinación con relojes programadores externos o sistemas de control remoto separados.
- La base, el cable de alimentación y la clavija no deben entrar en contacto con agua. En caso de que sucediera deberá desenchufarse la clavija de inmediato.
- No colocar el aparato o el cable de alimentación sobre superficies calientes o cerca de llamas libres.
- Apagar siempre el aparato antes de llenarlo con agua.
- No tocar la carcasa durante y después del funcionamiento hasta que haya transcurrido algún tiempo. Ésta se calienta mucho. Coger la jarra sólo por el asa.
- Si se prepara café varias veces consecutivas, deberá apagarse el aparato durante unos 5 minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento o enchufado.
- No utilizar el aparato en entornos potencialmente explosivos o inflamables.
- Asegurarse de que la tapa superior esté cerrada antes de ponerlo en funcionamiento.

COMPONENTES

Rogamos tener en cuenta que esta máquina está disponible en diferentes colores.



1. Interruptor de encendido con indicador
2. Depósito de agua
3. Indicación del nivel de agua
4. Tapa superior
5. Soporte del portafiltros
6. Jarra de cristal
7. Base
8. Portafiltros
9. Cable de alimentación



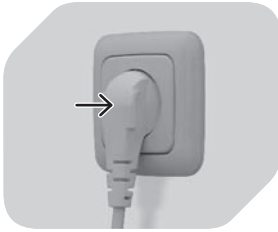
ESPECIFICACIONES

Tensión nominal: 220 - 240 V ~ / Potencia nominal de entrada: 820-980 W / Frecuencia nominal: 50/60 Hz

ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

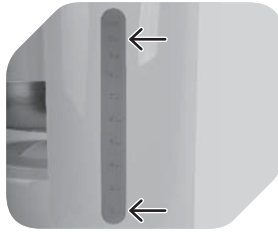
Para obtener un sabor perfecto, hacer funcionar la máquina 2 ó 3 veces con agua fresca fría (sin café). Apagar la máquina y dejar enfriar durante 5 minutos después de que haya pasado todo el agua.

PREPARAR CAFÉ



1

Enchufar la máquina antes del uso. Desenchufar la clavija si no se utiliza la máquina durante un tiempo prolongado.



2

Llenar el depósito de agua con agua fresca fría hasta el nivel deseado. No quedar por debajo de la marca MIN (2 tazas) ni sobrepasar la marca MAX (10 tazas) que muestra la indicación de nivel de agua.



3

Colocar el portafiltros de forma correcta. Bajar el asa hasta que se engatille en su sitio.



4

Introduzca un filtro de papel (1x4, no incluido) y llénelo con la cantidad deseada de café molido.



5

Encender la máquina (I). El proceso de preparación habrá terminado, en cuanto todo el agua haya pasado a la Jarra de cristal. Apagar la máquina (O).



6

Retirar la Jarra de cristal de la base.

NOTA

Dejar la máquina apagada durante al menos 5 minutos antes de volver a ponerla en funcionamiento.

DESCALCIFICACIÓN

- Descalcificar la cafetera con regularidad.
- Recomendamos utilizar vinagre para la descalcificación. Añadir 2 ó 3 cucharadas soperas de esencia de vinagre a la cantidad máxima de agua fría.
- Verter esta mezcla dentro del depósito de agua. Colocar un filtro de papel dentro del portafiltros (sin café molido) y hacer funcionar la máquina tal y como se describe en el apartado PREPARAR CAFÉ. Repetir el proceso de descalcificación en caso necesario.
- Ventilar la habitación durante el proceso de descalcificación y no inhalar los vapores del vinagre.
- Después de la descalcificación, hacer funcionar la máquina dos veces más utilizando sólo agua para eliminar cualquier resto de vinagre o cal.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- La máquina siempre deberá desenchufarse antes de limpiarla.
- La máquina nunca deberá sumergirse en agua.
- Limpiar la máquina con un paño húmedo; secar a fondo.
- Enjuagar el interior de la jarra de vidrio con agua. Puede utilizarse un detergente suave; enjuagarla bien a continuación. Limpiar el exterior de la jarra con un paño húmedo. No desmontar la jarra.
- Limpiar el portafiltros en agua jabonosa caliente; enjuagarlo y secarlo a fondo.
- No utilizar agentes abrasivos o disolventes; no lavar en el lavavajillas.

ELIMINACIÓN

El icono del cubo de basura tachado exige el reciclado de piezas eléctricas y electrónicas por separado (WEEE). Los equipos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas o tóxicas. No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.



UTILIZACIÓN CONFORME A LA FINALIDAD PREVISTA

Este aparato ha sido concebido para preparar café. Sólo deberá utilizarse conforme a estas instrucciones. El uso indebido puede conllevar peligros e invalidará cualquier derecho de garantía.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES. LES LIRE ATTENTIVEMENT ET LES CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus sous la surveillance d'une personne responsable ou sous réserve qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers que l'appareil présente. Le nettoyage et l'entretien de cet appareil ne peuvent être confiés à des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance. Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- S'assurer que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du secteur local.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées pour assurer leur sécurité et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de SAV ou des personnes présentant des qualifications similaires afin d'éviter tout risque.
- **AVERTISSEMENT** : ne pas immerger l'appareil dans l'eau. Risque de choc électrique.
- Appareil destiné uniquement à une utilisation domestique et pour des applications similaires telles que la cuisine des employés dans des magasins, des bureaux ou d'autres environnement de travail, dans les fermes, pour les clients dans les hôtels, les motels et tout autre environnement résidentiel, les environnements de type bed and breakfast.
- Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur ni à des fins commerciales. Cet appareil est destiné à une utilisation domestique uniquement.
- Ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Ne pas le toucher avec les mains humides.

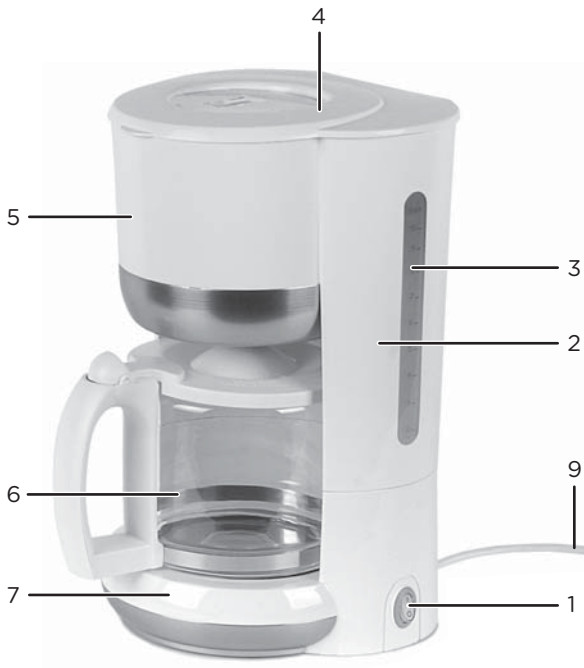
- Contrôler régulièrement si le câble d'alimentation, l'appareil ou le câble de rallonge sont défectueux. Si l'un d'entre eux est défectueux, ne pas mettre l'appareil en service. Débrancher immédiatement la fiche électrique.
- Ne jamais débrancher la fiche électrique en tirant sur le câble d'alimentation ou avec les mains mouillées. Débrancher la fiche électrique en cas de défaut pendant l'utilisation, avant le nettoyage et après l'utilisation.
- **Risque de blessures par ébouillement !** Ne pas ouvrir le couvercle supérieur pendant le fonctionnement.
- Ne pas utiliser l'appareil près d'une baignoire, d'une douche, d'éviers ou d'autres récipients contenant de l'eau.



- Pour des raisons de sécurité, cet appareil de classe I est livré avec une fiche électrique avec connexion à la terre. Toujours connecter cet appareil à une prise électrique secteur dotée d'une connexion à la terre de connexion.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis. Arrêter l'appareil avant d'ôter le pot du socle.
- Cet appareil est uniquement destiné à faire du café filtre. Ne pas chauffer ou faire bouillir tout autre liquide ou denrée alimentaire afin d'éviter des situations dangereuses.
- Toujours disposer l'appareil et le pot sur une surface sèche, plate et stable.
- Mettre le câble d'alimentation ou tout câble de rallonge de manière qu'il soit impossible de le tirer ou de trébucher dessus. Ne pas laisser le câble d'alimentation pendre à un endroit facile à atteindre.
- Ne jamais porter ou tirer l'appareil par le câble d'alimentation. Ne pas tirer le câble d'alimentation sur des arêtes acérées. Ne pas le coincer ni le plier.
- Couper l'appareil et débrancher la fiche électrique de la prise secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Remplir le réservoir d'eau uniquement, ne pas utiliser d'autres liquides.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Le socle, le câble d'alimentation et la fiche électrique ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau. Si cela devait se produire, déconnecter immédiatement la fiche.
- Ne jamais mettre l'appareil ou le câble d'alimentation sur des surfaces chaudes ou près de flammes ouvertes.
- Toujours mettre l'appareil hors service avant de le remplir d'eau.
- Ne pas toucher le logement pendant le fonctionnement et encore quelques instants après. Il va fortement chauffer. Soulever le pot par la poignée uniquement.
- Si du café est préparé à plusieurs reprises d'affilé, toujours couper l'appareil pendant environ 5 minutes avant de le faire fonctionner de nouveau.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service ou branché.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement explosif ou inflammable.
- S'assurer que le couvercle supérieur est fermé avant de mettre la bouilloire en service.

COMPOSANTS

Veillez prendre en compte que cet appareil est disponible dans des teintes variées.



1. Interrupteur marche/arrêt avec indicateur
2. Réservoir d'eau
3. Indication du niveau de l'eau
4. Couvercle supérieur
5. Support d'entonnoir
6. Pot en verre
7. Socle
8. Entonnoir
9. Câble d'alimentation



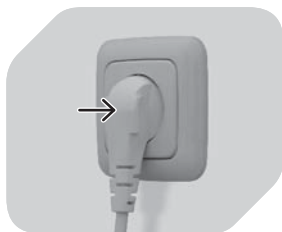
SPECIFICATIONS

Tension nominale : 220-240 V ~ / Puissance consommée nominale : 820-980 W /
Fréquence nominale : 50/60 Hz

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Pour un goût parfait, faire marcher l'appareil 2 ou 3 cycles avec de l'eau froide et fraîche (sans café). Après chaque cycle de chauffage de l'appareil, couper celui-ci et le laisser refroidir pendant 5 minutes.

PREPARATION DU CAFE



1

Brancher l'appareil avant utilisation. Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.



2

Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau froide et fraîche jusqu'au niveau désiré. Ne pas remplir en dessous du repère MIN (2 tasses) ou au-delà du repère MAX (10 tasses) comme montré sur l'indication du niveau de l'eau.



3

Placer l'entonnoir correctement. Abaisser la poignée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.



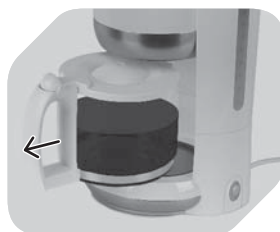
4

Insérer un filtre papier (1x4, pas inclus) et remplir avec la quantité de café moulu désirée.



5

Mettre l'appareil en service (I). Une fois que toute l'eau est passée, le processus d'infusion est terminé. Mettre l'appareil hors service (O).



6

Retirer le pot en verre du socle.

NOTE

Laisser l'appareil reposer pendant au moins 5 minutes avant le prochain fonctionnement.

DÉTARTRAGE

- Détartrer régulièrement la cafetière.
- Nous recommandons d'utiliser du vinaigre pour le détartrage. Ajouter 2 à 3 cuillères d'essence de vinaigre à la quantité maximale d'eau froide.
- Verser ce mélange dans le réservoir d'eau. Placer un filtre papier dans l'entonnoir (sans café moulu) et faire fonctionner l'appareil de la manière décrite dans la section FAIRE DU CAFE. Répéter le processus de détartrage si nécessaire.
- Ventiler la pièce pendant le processus de détartrage et ne pas inspirer les vapeurs de vinaigre.
- Après détartrage, laisser l'appareil tourner encore deux fois avec de l'eau seulement pour rincer tout résidu de vinaigre ou de tartre.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil avant le nettoyage.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Essuyer soigneusement l'appareil avec un chiffon humide, le sécher soigneusement.
- Rincer l'intérieur du pot verre avec de l'eau. Il est possible d'utiliser un détergent doux, s'assurer de rincer soigneusement. Essuyer l'extérieur du pot avec un chiffon humide. Ne pas démonter le pot.
- Nettoyer l'entonnoir dans l'eau chaude savonneuse ; le rincer et le sécher soigneusement.
- Ne pas utiliser de solvants ou de produits abrasifs ; ne pas laver au lave-vaisselle.

ELIMINATION

Le symbole de poubelle à roues barré impose une collecte séparée des déchets d'équipement électronique et électrique (WEEE). Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et nocives. Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.



UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil est destiné à faire du café filtre. L'utiliser exclusivement dans le respect des présentes instructions. Une utilisation incorrecte recèle des dangers et annulera la garantie.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. GONDOSAN OLVASSA EL, ÉS TEGYE EL A KÉSŐBBIEKRE.

- A készüléket használhatják gyermekek 8 éves kortól és azonfelül, ha felügyelik őket vagy ellátják útmutatásokkal őket a készülék biztonságos használatát tekintően, és megértik a használattal járó veszélyeket. A tisztítási és karbantartási munkálatokat nem végezhetik gyermekek, csak ha 8 évesnél nagyobbak, és felügyelik őket. A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 évesnél kisebb gyermekektől.
- Győződjön meg, hogy a készüléken jelzett feszültség azonos az Ön helyi hálózatának feszültségével.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű személyek, illetve olyanok, akiknek nincs elég tapasztalatuk vagy tudásuk akkor használhatják, ha biztonságos módon számukra felügyeletet biztosítanak, és megértik a készülék használatával járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ha megsérült a hálózati zsinór, a veszély megelőzése érdekében a gyártóval, annak szervizével vagy hasonlóan képzett személyjel kell kicseréltetni.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Az egységet ne merítse vízbe. Fennáll az áramütés veszélye.
- A készüléket háztartási és hasonló, mint a boltok konyhai része, irodák és egyéb munkakörnyezetek, vidéki házak, hotel- és motelvendégek és állandó lakosok, szállás és reggeli típusú szállások környezetben történő használatra terveztük.
- A készüléket ne használja a szabadban, ill. kereskedelmi célokra. Ez az egység kizárólag háztartási célú.
- A készüléket ne tegye ki eső vagy pára behatásának. Nedves kézzel ne érintse meg.

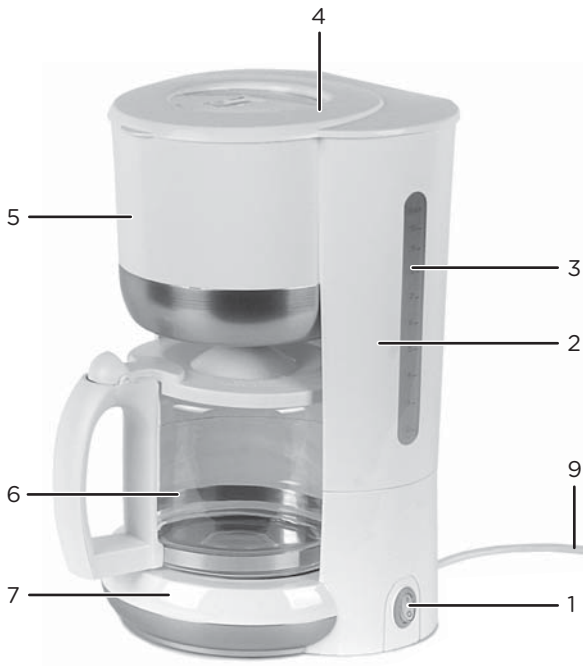
- Rendszeresen ellenőrizze a tápzsínór, a készülék vagy a toldókábel épségét. Ha sérülést lát, ne üzemeltesse a készüléket. Azonnal húzza ki a dugvilláját.
- Soha ne húzza ki a dugvillát a tápzsínórnál fogva, vagy nedves kézzel. Használat után, ha a használat során hibát észlel, a tisztítás előtt vagy ha mozgatja a készüléket, húzza ki a dugvilláját a hálózatból.
- **Forrázás és sérülésveszély!** Ne nyissa fel a fedelét az üzemelés során.
- Ne használja a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, medencék vagy egyéb, vizet tartalmazó edények közelében.



- Biztonsági okokból ezt az I. osztályú készüléket földelő érintkezős dugvillával szereltük fel. Ezt a készüléket mindig védőföldelő érintkezős fali csatlakozó aljzatba dugja be.
- A készüléket csak a vele szállított tartozékokkal használja. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt levinné a kancsót az állványáról.
- Ezt a készüléket csak szűrt kávé főzésére terveztük. Ne melegítsen vagy forraljon más folyadékot vagy élelmiszert, hogy elkerülje a veszélyes helyzeteket.
- A készüléket és a kancsót mindig egy száraz, lapos és stabil felületre tegye.
- A tápzsínórt vagy bármilyen toldó zsinórt úgy helyezzen el, hogy a húzása, vagy a benne felbotlás lehetetlen legyen. Ne hagyja a tápzsínórt könnyen elérhető módon lelőgni.
- Soha ne hordozza vagy húzza a készüléket a tápzsínóról fogva. Ne húzza át a tápzsínórt éles éleken. Ne csomózza össze és ne törje meg.
- Ha nem használja, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugvilláját a hálózatból.
- A tartályába csak vizet töltsön – ne használjon semmilyen más folyadékot.
- Ne üzemeltesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távvezérlővel.
- Az állvány, a tápzsínór és a dugvilla nem kerülhetnek vízzel érintkezésbe. Ha ez megtörténik, azonnal húzza ki a dugvillát.
- Soha ne tegye a készüléket vagy a tápzsínórt forró felületre vagy nyílt láng közelébe.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt vízzel feltöltené.
- Ne érintse meg a házat az üzemelés után bizonyos ideig. Nagyon forróvá válik. A kancsót csak a fogantyúnál fogva emelje meg.
- Ha egymás után többször főz kávé, a készüléket mindig kapcsolja kb. 5 percre, mielőtt újra használná.
- A készüléket ne hagyja felügyelet nélkül, ha be van kapcsolva, vagy ha be van dugva.
- Ne használja a készüléket robbanás- vagy gyulladásveszélyes környezetben.
- Az üzem kezdete előtt győződjön meg, hogy a felső fedél le van csukva.

ALKATRÉSZEK

Kérjük, figyeljen arra, hogy ezt a készüléket többféle színben kínáljuk.



1. Áram (kijelző lámpás) kapcsoló
2. Víztartály
3. Vízsint kijelző
4. Felső fedél
5. Tölcsér tartó
6. Üveg kancsó
7. Állvány
8. Tölcsér
9. Áramellátó zsinór



ELŐÍRÁSOK

Névleges feszültség: 220-240 V ~ / Névleges energia felvétel: 820-980 W /
Névleges frekvencia: 50/60 Hz

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

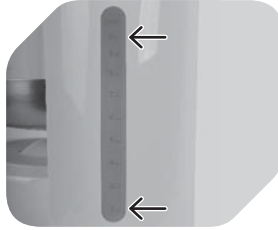
A tökéletes zamat érdekében hideg, friss vízzel (kávé nélkül) járassa át a készüléket 2-3 alkalommal. Minden esetben, amikor a víz kifutott, kapcsolja ki a készüléket és 5 percig hagyja lehűlni.

KÁVÉ FŐZÉSE



1

Használat előtt dugja be az egységet. Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a dugóját.



2

Friss, hideg vízzel tölts meg a vízfóralót a kívánt szintig. Ne tölts a vizet a MIN jelölés alá (2 csésze) vagy a MAX jelölés fölé (10 csésze), ezt a vízszint jelzőn látja.



3

A tölcserít jól tegye a helyére. Engedje le a fogantyút, amíg a helyére pattan.



4

Helyezzen be egy papírsűrőt (1x4-es, nem tartalmazza), és tölts meg a kívánt mennyiségű őrölt kávéval.



5

Kapcsolja be a készüléket (I). Ha minden víz átfolyt, a forrázás kész. Kapcsolja ki az egységet (O).



6

Vegye le a üveg kancsót az állványról.

FIGYELEM

Mielőtt újra üzemeltetné, hagyja a készüléket legalább 5 percig pihenni.

VÍZKÖTELENÍTÉS

- Rendszeresen vízkötelenítse a kávéfőzőjét.
- A vízkötelenítés céljára ecetet ajánlunk. Adjon 2-3 evőkanál koncentrált ecetet a teljes mennyiségű hideg vízhez.
- Ezt a keveréket töltsé be a víztartályba. Tegyen egy papírszűrőt a tölcsérbe (őrölt kávé nélkül) és a KÁVÉ FŐZÉS fejezetben leírtak szerint működtesse a készüléket. Szükség szerint ismételje meg a folyamatot.
- A vízkötelenítés közben szellőztesse a helyiséget és ne lélegezze be az ecet gőzeit.
- A vízkötelenítés után két-háromszor csak vízzel működtesse a készüléket, amivel kiöblíti az ecet és a vízkő maradékait.

TISZTÍTÁS ÉS GONDOZÁS

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék fali dugóját.
- Az egységet soha ne merítse vízbe.
- A készüléket nedves ruhával törölje le és gondosan szárítsa meg.
- Az üvegkancsó belsejét vízzel öblítse ki. Enyhe hatású mosogató szert használhat; utána gondosan öblítse ki. A kancsó külső felületét nedves ruhával törölje le. A kancsót ne szerelje szét.
- A szűrőtölcsért forró, szappanos vízben kell tisztítani; utána gondosan öblítse ki és szárítsa meg.
- Ne használjon koptató tisztítószerkeket vagy oldószereket, ne tegye a mosogatógépbe.

ELHELYEZÉSE

A kerek kuka áthúzott képe jelzi, hogy a villamos és elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni (WEEE). A villamos és elektronikus készülékek veszélyes és kockázatos anyagokat tartalmazhatnak. Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.



RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt a készüléket csak szűrt kávé főzésére terveztük. Csak a jelen utasítások betartásával szabad használni. A nem rendeltetésszerű használat veszélyes, és megszüntet mindenféle szavatossági igényt.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, purché gli stessi siano controllati o istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi inerenti. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che gli stessi abbiano più di 8 anni e siano opportunamente supervisionati. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Assicurarsi che il voltaggio indicato sull'elettrodomestico corrisponda alla tensione di alimentazione locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, se supervisionate in modo sicuro e se comprendono i pericoli che l'uso di questo apparecchio comporta. I bambini non devono giocare con questo apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza cliente o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi.
- **AVVERTENZA:** Non immergere l'elettrodomestico nell'acqua. Pericolo di una scossa elettrica.
- Il presente elettrodomestico va utilizzato in casa o ambienti simili come angoli di cottura presenti ad esempio in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi, in alberghi per essere utilizzato da parte di clienti, in motel e paragonabili strutture di alloggio, bed and breakfast e simili.
- Non utilizzare il presente dispositivo all'aperto o per fini commerciali. Questo elettrodomestico è stato ideato esclusivamente per l'uso domestico.
- Non esporre questo dispositivo a pioggia o umidità. Non toccarlo con mani bagnate.

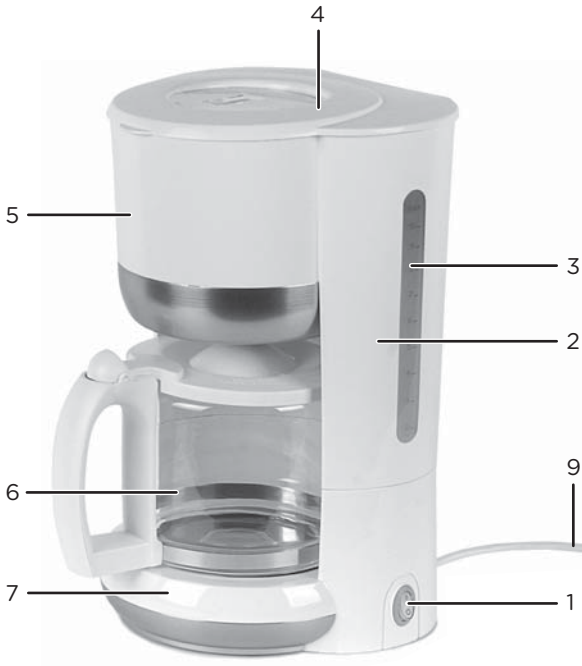
- Controllare ad intervalli regolari se il cavo di alimentazione, l'elettrodomestico o la prolunga presentino dei difetti. In caso affermativo, non utilizzare l'elettrodomestico. Staccare subito la spina.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo di alimentazione o avendo le mani bagnate. Staccare la spina in casi di funzionamento difettoso, prima di pulire o di spostare il dispositivo e dopo l'uso.
- **Rischio di scottatura!** Non aprire il coperchio posto in alto durante il funzionamento.
- Non utilizzare il dispositivo nei pressi di una vasca da bagno, doccia, piscine o altri recipienti pieni di acqua.



- Per motivi di sicurezza questo elettrodomestico della classe I è provvisto di una spina con messa a terra. Connettere questo dispositivo sempre ad una presa con collegamento a massa.
- Utilizzare l'elettrodomestico solo con gli accessori inclusi nella fornitura. Spegnerne il dispositivo prima di rimuovere il contenitore dalla piattaforma.
- Questo apparecchio è stato ideato solo per la preparazione di caffè ricorrendo ad un filtro. Non riscaldare o bollire altri liquidi o alimenti in modo da evitare di correre dei rischi.
- Posizionare l'elettrodomestico ed il contenitore su una superficie asciutta, piana e stabile.
- Posizionare il cavo di alimentazione o la prolunga in modo che non sia possibile tirarla accidentalmente o inciamparvi. Evitare che il cavo di alimentazione penda e sia una fonte di pericolo.
- Non portare o spostare l'elettrodomestico tirandolo per il cavo di alimentazione. Non tirare il cavo se passa su spigoli. Non schiacciare o piegare il cavo.
- Spegnerne il dispositivo e sconnetterlo dalla rete elettrica se non viene utilizzato.
- Riempire solo con acqua - non utilizzare altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo con timer esterno o sistema di telecomando a sé stante.
- La piattaforma, il cavo di alimentazione e la spina non devono entrare in contatto con l'acqua. In tal caso, staccare subito la spina.
- Non posizionare l'elettrodomestico o il cavo di alimentazione su superfici roventi o nei pressi di fiamma viva.
- Spegnerne sempre il dispositivo prima di riempirlo con acqua.
- Non toccare il bollitore in fase di esercizio o immediatamente dopo aver fatto bollire dell'acqua. Scotta. Servirsi dell'impugnatura per sollevare il contenitore.
- Se si prepara il caffè diverse volte in modo consecutivo, spegnere ogni volta il dispositivo per la durata di 5 minuti circa, prima di preparare nuovamente del caffè.
- Non perdere il dispositivo di vista se acceso o se la spina è inserita.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con pericolo di esplosione e infiammabili.
- Assicurarsi che il coperchio in alto sia chiuso prima di azionare il dispositivo.

COMPONENTI

Questo dispositivo è disponibile in diversi colori.



1. Pulsante con indicazione
2. Serbatoio dell'acqua
3. Indicatore del livello dell'acqua
4. Coperchio in alto
5. Supporto imbuto
6. Contenitore in vetro
7. Piattaforma
8. Imbuto
9. Cavo di alimentazione



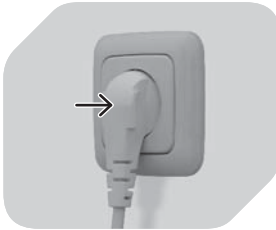
SPECIFICAZIONI

Voltaggio nominale: 220-240 V ~ / Potenza nominale assorbita: 820-980 W /
 Frequenza nominale: 50/60 Hz

QUANDO SI UTILIZZA IL DISPOSITIVO PER LA PRIMA VOLTA

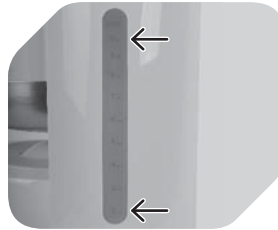
Per un gusto perfetto, azionare il dispositivo 2 o 3 volte con acqua fresca e fredda (senza caffè). Dopo che l'acqua ha concluso il ciclo, spegnere il dispositivo e farlo raffreddare per 5 minuti circa.

PREPARARE CAFFÈ



1

Inserire la spina prima di utilizzare il dispositivo. Staccare la spina, se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.



2

Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e fredda fino a raggiungere il livello desiderato. Non riempire al di sotto dell'indicazione del livello dell'acqua MIN (2 tazze) o oltre il limite MAX (10 tazze).



3

Posizionare l'imbuto in modo corretto. Abbassare il manico fino a che esso scatti in posizione.



4

Inserire un filtro di carta (1x4, non incluso) e riempirlo con la quantità desiderata di caffè macinato.



5

Accendere il dispositivo (I). Quando l'acqua ha concluso il suo ciclo, il processo di preparazione del caffè è concluso. Spegnerlo il dispositivo (O).



6

Rimuovere il contenitore in vetro dalla piattaforma.

AVVERTENZA

Fare trascorrere almeno 5 minuti, prima di azionare nuovamente il dispositivo.

ELIMINARE IL CALCARE

- Decalcificare ad intervalli regolari.
- Consigliamo l'utilizzo di aceto per la decalcificazione. Aggiungere 2-3 cucchiaini di aceto con il contenitore riempito al massimo con acqua fredda.
- Versare questa miscela nel serbatoio d'acqua. Porre un filtro nel imbuto (senza caffè macinato) e accendere il dispositivo come descritto nella sezione PREPARARE CAFFÈ. Ripetere tale procedura se necessario.
- Ventilare la stanza durante il procedimento di decalcificazione e non inalare i vapori emanati dall'aceto.
- Dopo la decalcificazione, fare eseguire due o più cicli al dispositivo solamente con acqua, per rimuovere residui di aceto o di calcare.

PULIZIA E CURA

- Staccare sempre la spina prima di pulire il dispositivo.
- Non immergere mai l'elettrodomestico nell'acqua.
- Pulire il dispositivo accuratamente con un panno umido e asciugarlo bene.
- Sciacquare la parte interna del contenitore in vetro con acqua. E' possibile utilizzare un detergente non aggressivo; assicurarsi di aver sciacquato bene. Pulire la parte esterna del contenitore con un panno umido. Non scomporre il contenitore.
- Pulire l'imbuto con dell'acqua saponata calda; risciacquare e completamente asciugare.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi; non pulire in lavastoviglie.

SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto dell'immondizia barrato richiede una raccolta separata di rifiuti elettrici e di equipaggiamento elettronico (WEEE). L'equipaggiamento elettrico ed elettronico può contenere delle sostanze nocive. Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.



USO REGOLAMENTARE

Questo apparecchio è stato ideato solo per la preparazione di caffè ricorrendo ad un filtro. Utilizzare solo osservando le presenti istruzioni. Un utilizzo improprio è pericoloso ed esclude ogni richiesta di garanzia.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Laat het reinigen en het onderhoud van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en snoer buiten het bereik van kinderen die jonger dan 8 jaar oud zijn.
- Controleer of het voltage dat op het apparaat staat aangegeven, overeenkomt met het voltage van het lichtnet.
- Het apparaat kan gebruikt worden door personen met beperkte lichamelijke, visuele of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze bijgestaan worden of geschoold werden om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en de gevaren ervan begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant of door een servicemedewerker of gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Dompel het apparaat niet onder in water. Gevaar van elektrische schokken.
- Het apparaat is bestemd voor gebruik in het huishouden en soortgelijke toepassingen zoals personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen, door gasten in hotels, motels en andere woonomgevingen, bed and breakfast-omgevingen.

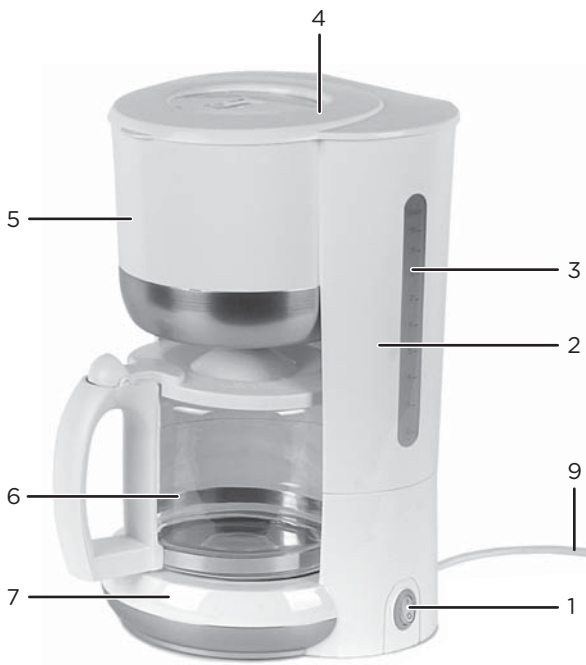
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis of voor commerciële doelen. Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht. Niet aanraken met natte handen.
- Controleer regelmatig of de stroomkabel, het apparaat of de verlengkabel defect zijn. Als dit het geval is, gebruik het apparaat dan niet. Trek de stekker meteen uit het stopcontact.
- Trek de stekker nooit aan de kabel of met natte handen uit het stopcontact. Trek de stekker uit het stopcontact bij storingen tijdens het gebruik, voor reinigen of verplaatsen van het apparaat en na gebruik.
- **Pas op voor brandwonden!** Til de bovenste klep niet open tijdens het gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, bassins of andere reservoirs die water bevatten.



- Om veiligheidsredenen beschikt dit klasse I apparaat over een stekker met randaarde. Sluit dit apparaat altijd op een stopcontact met randaarde aan.
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde accessoires. Zet het apparaat uit alvorens u de kan van de voet haalt.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor het zetten van filterkoffie. Verwarm of kook geen andere vloeistoffen of etenswaren om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Plaats het apparaat en de kan altijd op een droge, platte en stevige ondergrond.
- Plaats de stroomkabel of een verlengkabel zodanig dat trekken aan of struikelen erover onmogelijk is. Zorg ervoor dat de stroomkabel niet binnen bereik omlaag hangt.
- Draag of trek het apparaat nooit aan de stroomkabel. Trek de stroomkabel niet over scherpe randen. Klem de kabel niet af en buig hem niet.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Vul het reservoir alleen met water – gebruik geen andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met een externe timer of een afzonderlijk systeem voor afstandsbediening.
- De voet, stroomkabel en stekker mogen niet in contact met water komen. Als dit toch gebeurt, trek dan meteen de stekker uit het stopcontact.
- Plaats het apparaat of de stroomkabel nooit op warme oppervlakken of bij open vuur.
- Zet het apparaat altijd uit voordat u het met water vult.
- Raak de behuizing niet aan tijdens en vlak na gebruik. Deze wordt zeer heet. Til de kan alleen aan de greep op.
- Als diverse keren achter elkaar koffie zet, schakel het apparaat dan altijd ongeveer 5 minuten uit voordat u het opnieuw gebruikt.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter als het is ingeschakeld of de stekker in het stopcontact is gestoken.
- Gebruik het apparaat niet omgevingen met ontploffingsgevaar of brandgevaar.
- Zorg ervoor dat de bovenste klep voor gebruik is gesloten.

ONDERDELEN

Dit apparaat is leverbaar in verschillende kleuren.



1. Aan-uit-schakelaar met indicator
2. Waterreservoir
3. Waterniveau-indicatie
4. Bovenste klep
5. Filterhouder
6. Glazen kom
7. Voet
8. Filter
9. Stroomkabel

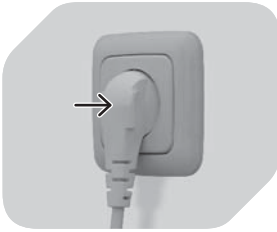
**SPECIFICATIES**

Nominale spanning: 220-240 V ~ / Nominaal vermogen: 820-980 W /
Nominale frequentie: 50/60 Hz

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

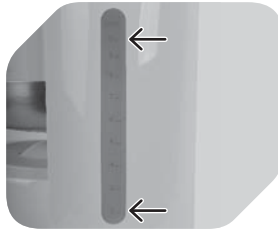
Voor een perfecte smaak laat u het apparaat 2 of 3 keer doorlopen met koud, vers water (zonder koffie). Telkens wanneer het water is doorgelopen, zet u het apparaat uit en laat u het 5 minuten afkoelen.

KOFFIE ZETTEN



1

Steek voor gebruik de stekker in het stopcontact. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat voor langere tijd niet gebruikt.



2

Vul het waterreservoir met koud, vers water tot het gewenste niveau. Gebruik niet minder water dan de MIN-markering (2 koppen) of meer dan de MAX-markering (10 koppen), zoals te zien op de waterniveau-indicatie.



3

Plaats de trechter correct. Doe de hendel omlaag totdat deze vast klikt.



4

Plaats een papieren filter (1x4, niet bijgeleverd) en vul dit met de gewenste hoeveelheid gemalen koffie.



5

Zet het apparaat aan (I). Zodra alle water is doorgelopen, is het koffiezetproces voltooid. Zet het apparaat uit (O).



6

Verwijder de glazen kom van de voet.

LET OP

Laat het apparaat ten minste 5 minuten rusten voordat u het opnieuw gebruikt.

ONTKALKEN

- Ontkalk het apparaat regelmatig.
- We raden u aan azijn te gebruiken om te ontkalken. Voeg 2-3 eetlepels azijn aan de maximale hoeveelheid koud water toe.
- Giet dit mengsel in het waterreservoir. Plaats een papieren filter in de houder (zonder koffie) en gebruik het apparaat zoals beschreven bij KOFFIE ZETTEN. Herhaal het ontkalkingsproces indien nodig.
- Ventileer de kamer tijdens het ontkalken en adem de azijdamp niet in.
- Laat het apparaat hierna nog twee keer doorlopen met alleen water om azijn- of kalkresten te verwijderen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat gaat reinigen.
- Dompel het apparaat nooit in water onder.
- Veeg het apparaat met een vochtige doek, zorgvuldig drogen.
- Spoel de glazen kom uit met water. U kunt een mild afwasmiddel gebruiken; goed naspoelen. Veeg de buitenkant van de kan schoon met een vochtige doek. Haal de kan niet uit elkaar.
- Reinig de trechter in warm zeepwater; goed uitspoelen en drogen.
- Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen; niet in de vaatwasser reinigen.

AFVALVERWERKING

Het logo geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd. Elektrische en elektronische apparatuur bevatten mogelijk gevaarlijke stoffen. Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.



BEOOGD GEBRUIK

Dit apparaat is bestemd voor het zetten van filterkoffie. Alleen gebruiken op basis van deze instructies. Onjuist gebruik is gevaarlijk en maakt garantieclaims ongeldig.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA. PROSZĘ UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIMI I ZACHOWAĆ JE DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU.

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, jeśli są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o sposobie użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z korzystaniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane. Trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- Sprawdzić, czy napięcie podane na urządzeniu jest takie samo, jak napięcie podawane w sieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, oraz osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zostały przez nią poinstruowane o występujących zagrożeniach. Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy.
- Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub inną odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.
- **UWAGA!** Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i innego podobnego, jak np. w kuchniach pracowniczych, sklepach, biurach i innych miejscach pracy, a także w agroturystyce, w hotelach, motelach, pensjonatach i innych miejscach zakwaterowania.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu ani do celów komercyjnych. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

- Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią. Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami.
- Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający, urządzenie i ewentualnie przedłużacz pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia, nie włączać urządzenia. Natychmiast wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Nie ciągnąć wtyczki za przewód zasilający ani nie chwytać jej mokrymi rękami. Urządzenie należy odłączyć od sieci w przypadku stwierdzenia usterki, przed przystąpieniem do czyszczenia lub przenoszenia urządzenia oraz po zakończeniu korzystania z niego.
- **Niebezpieczeństwo oparzenia!** Nie otwierać górnej pokrywki w trakcie pracy urządzenia.
- Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, miski lub innego naczynia wypełnionego wodą.



- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie spełniające wymogi klasy I wyposażone jest w przewód zasilający z uziemieniem. Wtyczkę należy wkładać wyłącznie do kontaktów z odpowiednim gniazdem uziemienia.
- Urządzenie należy używać wyłącznie z akcesoriami znajdującymi się w zestawie. Przed zdjęciem dzbanka z podstawki wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przyrządzania kawy za pomocą filtra. Aby nie dopuścić do niebezpiecznej sytuacji, nie należy podgrzewać ani gotować w nim innych płynów ani żywności.
- Urządzenie i dzbanki należy zawsze stawiać na suchej, równej i stabilnej powierzchni.
- Przewód zasilający i ewentualnie przedłużacz należy poprowadzić w taki sposób, aby nie było możliwości przypadkowego szarpnięcia go czy potknięcia się o niego. Nie zostawiać przewodu zwisającego w zasięgu ręki.
- Nie nosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód zasilający. Nie ciągnąć przewodu nad ostrymi krawędziami. Nie ścisnąć ani nie zginać przewodu.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia wyłączyć je i wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Do zbiornika można wlewać wyłącznie wodę - nie stosować żadnych innych płynów.
- Nie włączać urządzenia za pomocą zewnętrznego czasomierza lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.
- Podstawka, przewód zasilający i wtyczka nie mogą w żadnym wypadku mieć kontaktu z wodą. Gdyby doszło do takiej sytuacji, natychmiast wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Nie umieszczać urządzenia ani przewodu zasilającego na gorących powierzchniach czy w pobliżu otwartych płomieni.
- Przed napełnieniem wodą zawsze należy najpierw wyłączyć urządzenie.
- W trakcie pracy urządzenia i przez jakiś czas po jej zakończeniu nie dotykać obudowy urządzenia. Jest wówczas bardzo gorąca. Chwytać dzbanek wyłącznie za uchwyt.
- Jeżeli bezpośrednio po zakończeniu jednego cyklu parzenia kawy ma być rozpoczęty następny, przed ponownym włączeniem urządzenia należy je wyłączyć na około 5 minut.
- Nie pozostawiać włączonego lub podłączonego do sieci urządzenia bez nadzoru.
- Nie włączać urządzenia w miejscach, w których istnieje zagrożenie wybuchem lub pożarem.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy górna pokrywka jest prawidłowo zamknięta.

KOMPONENTY

Urządzenie dostępne jest w różnych kolorach.



1. Włącznik z lampką kontrolną
2. Zbiornik na wodę
3. Wskaźnik poziomu wody
4. Górna pokrywa
5. Komora koszyka na filtr
6. Szklany dzbanek
7. Podstawa
8. Koszyk na filtr
9. Przewód zasilający



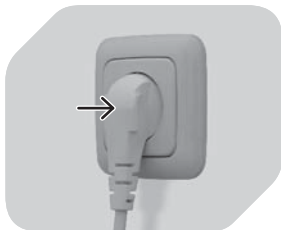
DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe: 220-240 V ~ / Moc znamionowa: 820-980 W /
Częstotliwość znamionowa: 50/60 Hz

PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

Aby uzyskać idealny aromat kawy, włączyć urządzenie na 2 lub 3 cykle, wlewając jedynie zimną wodę (bez kawy). Po zakończeniu każdego cyklu wyłączyć urządzenie i odczekać 5 minuta, aż ostygnie.

PARZENIE KAWY



1

Przed użyciem włożyć wtyczkę do kontaktu. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania.



2

Napełnić zbiornik zimną, świeżą wodą dożądanego poziomu. Poziom wody musi być powyżej znaku MIN (2 filiżanki) i poniżej znaku MAX (10 filiżanek), które znajdują się na skali zbiornika na wodę.



3

Włożyć prawidłowo koszyk na filtr. Obniżyć dźwignię, aż zaskoczy.



4

Włożyć filtr papierowy (1x4, nieuwzględnione) i napełnić go żądaną ilością mielonej kawy.



5

Włączyć urządzenie (I). Kiedy zostanie przelana cała woda ze zbiornika, proces parzenia będzie zakończony. Wyłączyć urządzenie (O).



6

Zdjąć szklany dzbanek z podstawki.

UWAGA

Przed rozpoczęciem następnego cyklu parzenia odczekać co najmniej 5 minut.

ODKAMIENIANIE

- Regularnie odkamieniać urządzenie.
- Do odkamieniania zalecany jest ocet. Do zbiornika napelnionego zimną wodą do poziomu MAX dodać 2-3 łyżki stołowe octu.
- Wlać mieszankę do pojemnika na wodę. Do koszyka na filtr włożyć filtr papierowy (bez kawy) i uruchomić urządzenie postępując zgodnie z instrukcjami podanymi w punkcie PARZENIE KAWY. W razie potrzeby powtórzyć czynność.
- Zadbaj o odpowiednią wentylację pomieszczenia w trakcie odkamieniania i nie wdychać oparów octu.
- Po odkamienieniu włączyć urządzenie na dwa cykle, wlewając jedynie wodę, aby wypłukać ocet oraz resztki kamienia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Wytrzeć urządzenie wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie wytrzeć do sucha.
- Wypłukać szklany dzbanek wodą.. Aby dokładniej umyć dzbanek można użyć delikatnego detergentu. Z zewnątrz wytrzeć dzbanek wilgotną ściereczką. Nie rozkładać dzbanka na części.
- Wyczyścić lejek w gorącej wodzie mydlanej; dokładnie opłukać i osuszyć.
- Nie stosować trących środków czyszczących ani rozpuszczalników; nie myć w zmywarce.

UTYLIZACJA

Logo z przekreślonym koszem na śmieci z kółkami oznacza, że przy utylizacji produktu należy przestrzegać dyrektywy WEEE dotyczącej utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne i groźne substancje. Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.



PRZEZNACZENIE

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przyrządzania kawy z użyciem filtra. Używać zgodnie z instrukcją. Nieprawidłowe używanie może spowodować zagrożenie oraz unieważnienie gwarancji.

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA. POR FAVOR LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA UTILIZAÇÕES FUTURAS.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade acima dos 8 anos desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção do utilizador não deverá ser realizada por crianças a menos que tenham mais de 8 anos e tenham supervisão. Mantenha o dispositivo e o seu cabo eléctrico fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Certifique-se, que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão local.
- Os electrodomésticos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Se o cabo de rede estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelos seus serviços ou por uma pessoa com qualificações semelhantes para evitar riscos.
- **AVISO:** não mergulhe o aparelho debaixo de água. Perigo de choque eléctrico.
- O aparelho está destinado a ser usado para fins domésticos e aplicações semelhantes, como equipamento de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, exploração agrícola, por clientes em hotéis, motéis e outro tipo de residencial, e em ambientes de pequeno almoço na cama.
- Não utilize o aparelho no exterior ou para fins comerciais. Este aparelho está apenas destinado para o uso doméstico.

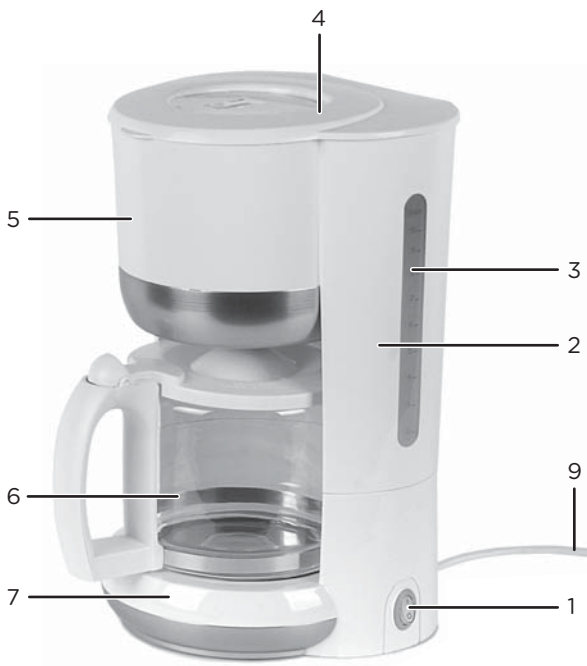
- Prestar atenção, que o aparelho não seja exposto a chuva ou humidade. Não toque com as mãos molhadas.
- Verifique regularmente se o cabo de rede, o aparelho ou o cabo de extensão possuem defeito. Se detectar algum defeito, não utilize o aparelho. Retire imediatamente a ficha.
- Nunca puxe a ficha pelo cabo de rede ou com as mãos molhadas. Desligue a ficha principal em caso de falhas durante a utilização, antes de limpar ou deslocar o aparelho e depois de o utilizar.
- **Perigo de ferimentos devido a queimaduras!**
Não abrir a tampa durante a preparação.
- Não utilize o aparelho junto de tubos da casa-de-banho, chuveiros, recipientes colectores ou outros recipientes que contenham água.



- Por questões de segurança, este aparelho de 1ª classe está equipado com uma ficha de ligação à terra. Ligue sempre este aparelho a uma tomada principal com ligação protegida à terra.
- Utilize apenas acessórios fornecidos juntamente com o aparelho. Antes de retirar o aparelho da base desligue-o.
- Este aparelho apenas está previsto para preparar café de filtro. Para evitar situações perigosas, não aqueça outros líquidos nem alimentos.
- Coloque o aparelho e a cafeteira sempre numa superfície seca, plana e estável.
- Posicione o cabo de rede ou qualquer extensão para que não seja possível puxar ou tropeçar sobre os mesmos. Não deixe o cabo de rede pendurado e de fácil acesso.
- Nunca transporte ou puxe o aparelho pelo cabo de rede. Não puxe o cabo de rede sobre cantos afiados. Não o aperte nem o dobre.
- Se não utilizar o aparelho, desligue-o e desligue a ficha da tomada.
- Abasteça o depósito de água apenas com água - não abasteça outros líquidos.
- O aparelho não está destinado a ser utilizado em conjunto com um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- A base, cabo de rede e a ficha não devem entrar em contacto com água. Se isto acontecer, retire a ficha imediatamente.
- Nunca coloque o aparelho ou cabo de rede em superfícies quentes ou junto de chamas abertas.
- Antes do abastecimento com água desligar o aparelho.
- Durante o funcionamento e algum tempo depois não tocar no exterior da máquina. Fica muito quente. Levante a cafeteira apenas pela pega.
- Se for preparado café várias vezes seguidas, entre as preparações de café individuais desligue o aparelho durante 5 minutos.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver em utilização ou enquanto a ficha estiver colocada na tomada.
- Não utilize o aparelho em ambientes susceptíveis a explosão ou em ambientes inflamáveis.
- Antes de ligar a máquina, certifique-se, que a tampa se encontra fechada.

COMPONENTES

Observe, que o aparelho está disponível em várias cores.



1. Interruptor de ligar/desligar com indicação de funcionamento
2. Reservatório da água
3. Indicação do nível da água
4. Tampa
5. Suporte do filtro
6. Recipiente de vidro
7. Base
8. Filtro
9. Cordão de alimentação



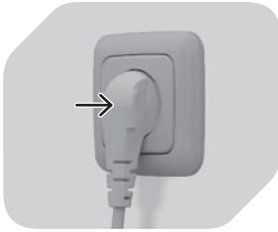
DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal: 220-240 V ~ / Potência de entrada nominal: 820-980 W /
Frequência nominal: 50/60 Hz

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

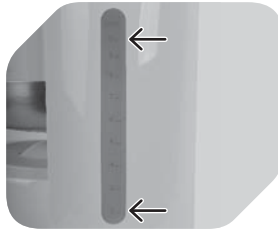
Para um aroma perfeito deixe o aparelho funcionar 2 ou 3 vezes com água fria e fresca (sem café). Após cada passagem, desligue o aparelho e deixe arrefecer por 5 minutos.

PREPARAÇÃO DE CAFÉ



1

Antes da utilização ligue a ficha à rede. Se não utilizar o aparelho por um período prolongado retire a ficha.



2

Abasteça o reservatório de água com água fria, fresca na quantidade pretendida. A quantidade de água abastecida não pode estar abaixo da marcação MÍN (2 chávenas) ou acima da marcação MÁX (10 chávenas) na indicação do nível da água.



3

Coloque o funil correctamente. Abaixe a alça até encaixá-la no lugar.



4

Coloque um filtro de papel (1x4, não incluído), e adicione a quantidade pretendida de café moído.



5

Ligue o aparelho (I). Quando toda a quantidade de água tiver passado, o processo de aquecimento está finalizado. Desligue o aparelho (O).



6

Retire a recipiente de vidro da base.

NOTA

Mantenha o aparelho desligado por 5 minutos antes do próximo processo de aquecimento.

DESCALCIFICAÇÃO

- Descalcifique regularmente a máquina de café.
- Para descalcificar recomendamos a utilização de vinagre. Misture 2-3 colheres de chá com vinagre na quantidade máxima de água.
- Abasteça esta mistura no reservatório de água. Coloque um filtro de papel no suporte do filtro (sem café moído) e coloque o aparelho em funcionamento como descrito em PREPARAÇÃO DE CAFÉ. Caso necessário, repita o processo de descalcificação.
- Durante o processo de descalcificação deixe circular ar no espaço e não inale os vapores do vinagre.
- Após a descalcificação efectue duas passagens com água para lavar os restantes resíduos do vinagre e do calcário.

LIMPEZA E TRATAMENTO

- Antes da limpeza retire sempre a ficha de rede.
- Nunca mergulhe o aparelho debaixo de água.
- Limpe cuidadosamente o aparelho com um pano húmido.
- Lave o interior do recipiente de vidro com água. Pode ser utilizado um produto de limpeza suave; depois lave abundantemente. Limpe a recipiente por fora com um pano húmido. Não desmonte a recipiente.
- Limpe o funil com água quente com sabão; enxágue e seque completamente.
- Não use produtos de limpeza agressivos ou solventes; não coloque na máquina de lavar louça.

ELIMINAÇÃO

O símbolo do contentor de lixo riscado determina que os equipamentos eléctricos e electrónicos usados (WEEE) sejam recolhidos de forma separada. Tais equipamentos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais. Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.



UTILIZAÇÃO CORRECTA

Este aparelho está previsto para preparar café de filtro. Utilize este aparelho apenas conforme estas indicações. Uma utilização incorrecta é perigosa e leva à perda da garantia.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER. LÄS IGENOM DEM OCH BEHÅLL DEM SOM FRAMTIDA REFERENS.

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, om de övervakas eller fått instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och om de förstår de risker inblandade. Rengöring och underhåll får inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas. Håll apparaten och dess sladd oåtkomlig för barn yngre än 8 år.
- Säkerställ att spänningen som anges på apparaten motsvarar din lokala nätspänning.
- Apparater kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har övervakats på ett säkert sätt och förstår innefattande risk. Barn ska inte leka med apparaten.
- Om elkabeln har skadats ska den bytas ut och det ska, för att undvika risker, göras av tillverkaren, ett serviceombud eller annan kvalificerad person.
- **VARNING!** Sänk inte ner apparaten i vatten. Risk för elektrisk stöt.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och i liknande tillämpningar som personalkök i affärer, på kontor och andra arbetsmiljöer, lantgårdar, av kunder på hotell, motell och andra boendeomgivningar som "bed-and-breakfast".
- Använd inte denna apparat utomhus eller i kommersiella syften. Apparaten är endast avsedd att användas i hushållet.
- Exponera inte apparaten för regn eller fuktighet. Rör inte vid den med våta händer.
- Kontrollera regelbundet om elkabeln, apparaten eller förlängningskabeln är defekta. Om så är fallet ska apparaten inte användas. Dra då genast ut kontakten ur vägguttaget.

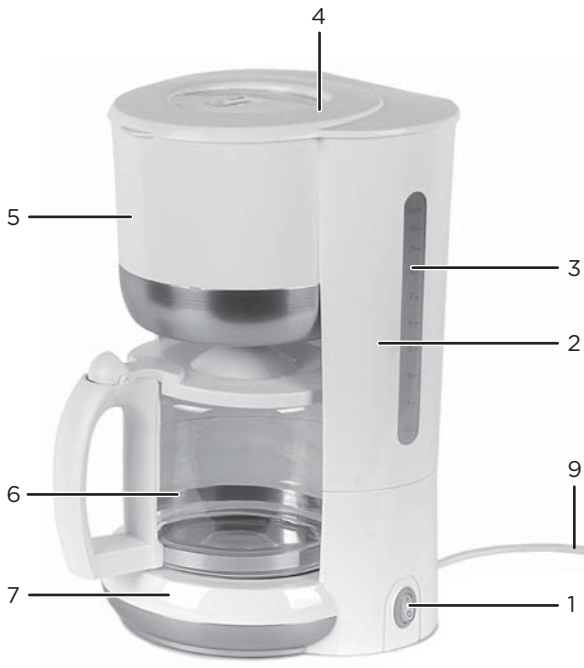
- Dra aldrig ut kontakten genom att dra i kabeln eller med våta händer. Dra ut kabeln ur vägguttaget om det uppstår fel under användning, före rengöring, när apparaten flyttas och efter användning.
- **Risk för skador på grund av skällning!** Öppna inte kåpan när apparaten används.
- Använd inte apparaten nära badkar, duschar, bassänger eller andra kärl med vatten.



- Av säkerhetsskäl är denna klass I-apparat försedd med en jordad kontakt. Anslut därför alltid denna apparat till nätström med jordat uttag.
- Använd bara apparaten tillsammans med stativ och filter som följer med den. Stäng av apparaten innan du tar bort kannan från stativet.
- Denna apparat är endast avsedd för tillagning av filterkaffe. Värm eller koka inte andra vätskor eller livsmedel eftersom det då kan uppstå riskfyllda situationer.
- Placera alltid apparaten och kannan på en torr, platt och stabil yta.
- Dra elkabeln och eventuell förlängningskabel på sådant sätt att det blir omöjligt att dra i den eller snubbla över den. Låt inte elkabeln hänga ner inom räckhåll.
- Bär eller dra aldrig apparaten i elkabeln. Lägg inte elkabeln över skarpa kanter. Kläm inte ihop eller böj den.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten ur vägguttaget när den inte används.
- Fyll behållaren endast med vatten - använd inte andra vätskor.
- Använd inte apparaten med hjälp av externa tidgivare eller separat fjärrkontrollsystem.
- Stativet, elkabeln och kontakten får inte komma i kontakt med vatten. Skulle detta inträffa ska kontakten genast dras ut.
- Placera aldrig apparaten eller elkabeln på varma ytor eller nära öppna lågor.
- Stäng alltid av apparaten och ta bort kannan från stativet innan du fyller på vatten.
- Vidrör inte kåpan vid användning eller en tid efteråt. Den blir mycket varm. Lyft kitteln endast i handtaget.
- Om apparaten används för tillagning av kaffe flera gånger i följd, ska du alltid stänga av den i fem minuter innan du sätter på den igen.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är påslagen och ansluten till nätströmmen.
- Använd inte apparaten i explosiva eller lättantändliga miljöer.
- Se till att locket är stängt innan du sätter på apparaten.

KOMPONENTER

Lägg märke till att denna apparat finns i olika färger.



1. Strömbrytare med indikator
2. Vattentank
3. Indikering av vattennivå
4. Kåpa
5. Trattållare
6. Kanna
7. Stativ
8. Tratt
9. Nätssladd

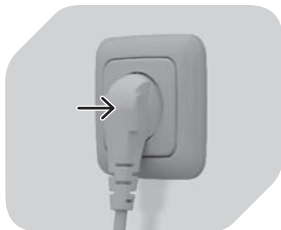


SPECIFIKATIONER

Märkspänning: 220-240 V ~ / Märkeffekt in: 820-980 W / Märkfrekvens: 50/60 Hz

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

För att få en perfekt smak rekommenderar vi att du kör apparaten 2 eller 3 gånger med kallt, friskt vatten (utan kaffe). Varje gång vattnet runnit igenom ska du slå av apparaten och låta den kallna i 5 minuter.

ATT BRYGGA KAFFE**1**

Sätt i sladden till enheten före användning. Dra ut den när den inte ska användas under en längre tid.

**2**

Fyll på vattentanken med kallt, friskt vatten till önskad nivå. Inte lägre än markeringen MIN (2 koppar) eller högre än MAX (10 koppar) enligt indikationen för vattennivå.

**3**

Placera tratten rätt. Sänk ner handtaget tills det snäpper på plats.

**4**

Sätt i en filterpåse (1x4, inte ingår) och fyll på önskad mängd malet kaffe.

**5**

Slå på enheten (I). När vattnet runnit igenom har brygningsprocessen avslutats. Stäng av enheten (O).

**6**

Ta bort kannan från stativet.

OBSERVERA

Låt enheten vila i minst fem minuter före nästa åtgärd.

AVKALKNING

- Avkalka kaffebryggaren med regelbundna mellanrum.
- Vi rekommenderar användning av ättika för avkalkning. Tillsätt 2-3 matskedar ättiksprit till den maximala mängden kallt vatten.
- Häll i denna blandning i vattentanken. Placera ett pappersfilter i tratten (utan malet kaffe) och sätt i gång apparaten så som beskrivs i avsnittet ATT TILLAGA KAFFE. Upprepa om nödvändigt avkalkningsprocessen.
- Ventilera rummet under avkalkningsprocessen och andas inte in ångorna från ättikan.
- Efter avkalkning ska apparaten köras två eller fler gånger med endast vatten som sköljer av all ättika och alla kalkrester.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Dra alltid ut sladden till enheten innan du rengör den.
- Doppa aldrig ner apparaten i vatten.
- Torka apparaten med en fuktig trasa, torka grundligt.
- Skölj kannans insida med vatten. Du kan använda ett mildt rengöringsmedel; se till att skölja grundligt. Torka av kannans utsida med en fuktig trasa. Montera inte av kannan.
- Gör ren melittahållaren i varmt vatten och diskmedel, skölj av och torka den noga.
- Använd inte slipande medel eller lösningsmedel; rengör inte diskmaskiner.

AVFALLSHANTERING

Den överkryssade soptunnan innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshanteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.



AVSEDD ANVÄNDNING

Denna apparat är endast avsedd för tillagning av filterkaffe. Den får bara användas enligt dessa instruktioner. Det är farligt att använda den på fel sätt och det kommer att ogiltigförklara alla garantianspråk.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI. DİKKATLİCE OKUYUN VE GEREKTİĞİNDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almaları şartıyla 8 yaş ve üzeri kişiler tarafından kullanılabilir. Temizlik ve bakım işlemleri 8 yaşından küçük ve gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.
- Cihazda belirtilen gerilimin güç şebekenizin gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazlar, gözetim altında olmadıkları veya mevcut tehlikeleri anlamadıkları sürece, fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından kullanılamaz. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Tehlikeleri önlemek için hasar görmüş bir güç kablosu üretici, yetkili servis veya başka yetkili bir kişi tarafından değiştirilmeli.
- **DİKKAT:** Cihazı suya daldırmayın. Elektrik çarpması tehlikesi.
- Bu cihaz ev ortamında, ofis ve işyerlerinin personel mutfaklarında, çiftlik evlerinde ve otel, motel, pansiyon ve başka konaklama tesislerinin müşterileri tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihazı dışarıda veya ticari amaçlarla kullanmayın. Bu cihaz sadece ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Cihazı yağmura veya rutubete maruz bırakmayın. Islak ellerle elleme.
- Güç kablosunun, cihazın veya uzatma kablosunun hasarlı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Bir hasar varsa cihazı kullanmayın. Fişi hemen çekin.

- Fişi asla güç kablosundan tutarak veya ıslak ellerle çekmeyin. Kullanım esnasında arızalar meydana geldiğinde, cihazı temizlemeden veya taşımadan önce ve kullandıktan sonra fişi çekin.
- **Haşlanma nedeniyle yaralanma tehlikesi!** Cihaz çalışırken üst kapağı açmayın.
- Cihazı küvet, duş, tekne veya su içeren başka kapların yakınında kullanmayın.



- Bu sınıf I tipi cihaz güvenlik nedeniyle topraklı bir fişle donatılmıştır. Cihazı sadece topraklı prizlere takın.
- Cihazı sadece ürün kapsamında olan aksesuar ile kullanın. Karafı ısıtma tabanından çıkarmadan önce cihazı kapatın.
- Bu aygıt sadece filtre kahvesini pişirmek için tasarlanmıştır. Tehlikeleri önlemek için başka sıvıları veya gıda malzemelerini ısıtmayın ve kaynatmayın.
- Cihazı ve karafı her zaman kuru, düzgün ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- Güç kablosunu ve uzatma kablosunu kimsenin onlara takılmayacağı şekilde yerleştirin. Güç kablosunu ortalıkta sarkıtmayın.
- Cihazı kesinlikle güç kablosundan tutarak taşımayın ve çekmeyin. Güç kablosunu keskin kenarlara sürtmeyin. Güç kablosunu sıkıştırmayın ve bükmeyin.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatıp fişi çekin.
- Su haznesini sadece su ile doldurun - başka sıvıları kesinlikle doldurmayın.
- Cihazı harici ayar saati veya uzaktan kumandayla çalıştırmayın.
- Ayaklık, güç kablosu ve fiş suya temas etmemeli. Bu parçalar suya temas ettiğinde hemen fişi çekin.
- Cihazı veya güç kablosunu kesinlikle sıcak yüzeylere veya açık ateşe indirmeyin.
- Su doldurmadan önce her zaman cihazı kapatın.
- Cihaz çalışırken ve çalıştıktan bir süre sonraya kadar gövdeye dokunmayın. Gövde çok ısınır. Karafı sadece kulbundan tutun.
- Birkaç kez arka arkaya kahve pişirirseniz, cihazı her bir işlemten sonra kapatın, ve tekrar çalıştırmadan önce yaklaşık 5 dakika bekleyin.
- Cihazı çalışırken veya fiş takılıken gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazı patlama tehlikesinin söz konusu olduğu veya yanıcı ortamlarda kullanmayın.
- Cihazı çalıştırmadan önce üst kapağın kapalı olduğundan emin olun.

PARÇALAR

Bu cihazın farklı renklerde mevcut olduğuna dikkat edin.



1. Işıklı açma kapama anahtarı
2. Su deposu
3. Su seviyesi göstergesi
4. Kapak
5. Filtre taşıyıcı
6. Cam sürahi
7. Gövde
8. Filtre
9. Güç kablosu

**TEKNİK ÖZELLİKLER**

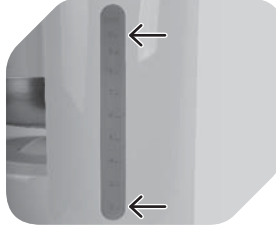
Nominal voltaj: 220-240 V ~ / Nominal giriş gücü: 820-980 W / Nominal frekans: 50/60 Hz

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Mükemmel bir lezzet için cihazı 2 veya 3 defa sadece soğuk, taze su ile çalıştırın (kahve olmadan). Her çalıştırdıktan sonra cihazı kapatın ve soğuması için 5 dakika bekleyin.

KAHVE PİŞİRME**1**

Kullanmadan önce fişi takın. Uzun süre kullanılmayacaksa cihazın fişini çekin.

**2**

Su deposuna istenen miktarda soğuk, taze su doldurun. Su seviye göstergesindeki MIN (2 fincan) işaretinin altında kalınmayacak veya MAX (10 fincan) işareti aşılmayacak miktarda su doldurun.

**3**

Filtre taşıyıcıyı düzgün şekilde yerleştirin. Kulpunu yerine oturuncaya kadar aşağı indirin.

**4**

Bir kağıt filtre (1x4, dahil değil) koyun, ve istediğiniz miktar öğütülmüş kahve ile doldurun.

**5**

Cihazı çalıştırın (I). Bütün su geçtikten sonra pişirme süreci bitmiştir. Cihazı kapatın (O).

**6**

Cam sürahiyi gövdeden çıkarın.

NOT

Cihazı tekrar çalıştırmadan önce en az 5 dakika bekleyin.

KİREÇ SÖKME

- Kahve makinenizi düzenli olarak kireçten arındırın.
- Kireç sökme için sirke kullanmanızı tavsiye ederiz. Azami soğuk su miktarına 2-3 tatlı kaşığı sirke ekleyin.
- Bu karışımı su deposuna doldurun. Bir kağıt filtreyi filtre taşıyıcıya yerleştirin (öğütülmüş kahve olmaksızın) ve KAHVE PİŞİRME bölümünde açıklandığı gibi cihazı çalıştırın. Gerektiğinde kireç sökme sürecini tekrarlayın.
- Kireç sökme süreci esnasında odayı yeterince havalandırın ve sirke buharını solumayın.
- Kireç sökme sürecinden sonra cihazı sirke veya kireç artıklarından temizlemek için iki kez daha sadece suyla çalıştırın.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Cihazı temizlemeden önce her zaman fişi çekin.
- Cihazı kesinlikle suya daldırmayın.
- Cihazı nemli bir bezle silin ve iyice kurutun.
- Cam sürahinin içini suyla durulayın. Yumuşak bir deterjan kullanılabilir; sonra iyice durulayın. Sürahinin dışını nemli bir bezle silin. Sürahiyi sökmeyin.
- Filtre tutucusunu sıcak bulaşık suyunda temizleyin; iyice durulayıp kurutun.
- Aşındırıcı maddeleri veya çözücü kullanmayın; bulaşık makinesinde yıkamayın.

TASFIYE

Üzerinde X işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu simgesi, atık elektrikli ve elektronik ekipmanın (WEEE) ayrıca tasfiye edilmesini gerektirir. Elektrikli ve elektronik ekipman tehlikeli ve zararlı maddeler içerebilir. Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.



ÖNGÖRÜLEN KULLANIM ŞEKLİ

Bu aygıt filtre kahvesini pişirmek için tasarlanmıştır. Sadece bu talimatlara göre kullanın. Uygunsuz kullanım tehlikelidir ve garantiyi geçersiz kılar.

OCM500.14.02.19(1.2)



Imtron GmbH
Wankelstraße 5
D-85046 Ingolstadt

